COOKE PORTR IT LENS...
TECNICA ENTE
PERFECTO

HELVECIA

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJOS
$ 1.15 los 10 litros

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XV.—Núm. 1268 | Nueva Helvecia, Miércoles 25 de Mayo de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

De Marcelino C. Perez

La Edificaciòn Escolar

ACTUACIONES ENCOMIASTICAS

Dos comunicaciones,—una postal, y otra telegráfica,—hemos recibido, procedentes ambas, del talentoso y activo Consejero de Estado, doctor Luis Alberto de Herrera,—referentes estas comunicaciones a la encomiástica intervención de tan emcumbrado ciudadano, favorable a la edificación escolar, de este departamento. Ello viene a ratificar otras comunicaciones pertinentes al caso, recibidas en otra oportunidad. Concordantes con el apoyo del doctor de Herrera, sabemos que se hallan otros dignos consejeros nacionales, entre ellos el doctor don Gabriel Terra, lo que querría significar que el Consejo Nacional de Administración, en pleno, se interesa en bien de las escuelas públicas de Colonia, triunfo grande èste, de todos los sectores de la pública opinión, cuando asi concuerdan en el Consejo Nacional, al ir a tratar, o a resolver cuestiones importantísimas, que tanto interesan al país.

Ni que decir, que de tan nobles y elevados propósitos puede esperar mucho la instrucción primaria departamental. Pues, por lo que respecto a edificios escolares, bien estará el Consejo Nacional, si,—como debemos esperarlo,—autoriza sumas importantes, que aqui hacen falta, para remediar siquiera fuese los más urgentes y graves casos, de edificios en ruinas. Contará entonces el Consejo Nacional, con el aplauso de todo el departamento, tal como ahora agradecemos a los doctores de Herrera y Terra, su valiosa actuación en el asunto de la famosa Escuela 41,—ya en contrucción—y demás, que expresan estas comunicaciones del doctor de Herrera, motivo de estos comentarios.

Marcelino C. Pérez

El interés público de lado

—

Cansados estamos de dirijir la palabra a la Empresa del Ferro carril, sin que de ella se pueda conseguir ningún beneficio, de los que el público reclama con el más ligitimo derecho. Sabido es que quien sostiene a la orgullosa compañia que cobra los más elevados dividendos, es el público, quien tiene que marchar siempre a merced de sus caprichos y de sus egoistas procedimientos. Pero ese público sosten, en vano puede reclamar lo que ligitimamente le corresponda, que no será atendido, ni aunque se desgañote gritando, ya que el sistema predominante en la compañia del Central es sacar el mejor partido del peor servicio.

Si se habla de las tarifas, es vergonzoso, por que son verdaderos disparates, los precios establecidos tanto para los pasajes como para los transportes de cargas y encomiendas, y si se comenta el pésimo servicio que ofrece, no hay palabras con que describirlo.

Los mortales que habitan por estas regiones, comprendidos en la vía a Colonia, estaban más que satisfechos con el servicio que hasta hace poco podían disfrutar, teniendo todos los días trenes, a excepción del domingo, unos días de Colonia y otros de la capital, que facilitaba en parte el desarrollo comercial y social. Pero, ahora, no sabemos por que conveniencía o capricho, la usararia empresa, ha resuelto suprimir el tren que llegaba los viernes de Montevideo, regresando al destino nombrado el sábado, con tiempo suficiente para que el comercio que esta obligado a sostener correspondencia con la metrópoli, obrara con más o menos desenvoltura, con el tiempo que media entre la llegada y la salidad.

Hace en su lugar que el tren del viernes llegue en las últimas horas de la mañana, regresando en la tarde, es decir pocas horas después.

Obvio, nos resulta recalcar el perjuicio que esta resolución origina, ya que en las pocas horas que media entre la llegada y salida del tren, no habrá tiempo para recibir, leer y contestar correspondencia, teniendo que esperar para ello hasta el martes de la siguiente semana, día en que hay tren para la capital.

Si la empresa del Central, obrara con un poco de tino y estimara en algo al interés público, no podria bajo ningún punto de vista proceder tan abiertamente contra quienes son sús obligados clientes.

Seguro estamos que todo pedido o censura que se haga en este sentido caerá en el vacío, ya que el Administrador de la Empresa Inglesa tiene los oidos lacrados para estas cosas, y los ojos velados con el humo del pito, preocupándose solo, de estudiar el mejor dividendo que se repartirá a los accionistas.

Préstamos para camino y pavimentación

—

El Consejo Nacional aprobó el proyecto del presidente del Banco Hipotecario Dr. Brum, por el cual se autoriza a dicha institución a conceder a los Concejos Departamentales préstamas para pavimentación de las ciudades, pueblos y villas y para construcción de caminos.

El referido proyecto será elevado con el mensaje correspondiente al Parlamento donde es de esperar que obtenga rápida sanción.

Como se recordará este proyecto fué confeccionado bajo la base del preyecto de pavimentación de Nueva Helvecia, que desde estas columnas iniciara nuestro inteligente colaborador señor Guillermo Ingold.

Nos congratula el hecho que de nuestro ambiente halla salido tan magnifica idea.

De la Sociedad de F. de Rosario

—

Entre las resoluciones del Concejo Auxiliar de la vecina ciudad, encontramos ésta:

«Se dió lectura a las siguientes comunicaciones recibidas: De lá Asociación de Fomento Rural de Rosario, comunicando que esta Corporación resolvió en su última sesión, donar a este Auxiliar la suma de $ 700.00, a fin de que sean invertídos en una Pasarela para peatones y pasaje de vehículos en el Paso de Arballo, del Arroyo del Colla.»

La asamblea de la Unión de Ganaderos del Norte de Río Negro

—

El 31 del corriente se realizará en Paysandú la asamblea de accionistas de la unión de Ganaderos del Norte de Río Negro, de las categorias A y B, que se han suscripto para integrar el capital que ha insittuir la base fundamental de una empresa de alto progreso nacional y que tendrá como principal objeto, la explotación del Saladero Casa Blanca ubicada en aquel departamento.

En esa asamblea se aprobarán en definitiva los Estatutos sociales, de acuerdo con lo resuelto en la reunión celebrada el 22 del mes pasado en Paysandú.

El Pueblo pide

—

Muy pocas veces nuestros hombres de gobierno, se han preocupado en atender las reclamaciones del pueblo, por más justificadas que ellas sean. Unas veces se encaran las cosas bajo un punto de vista político, y otras de influencias extrañas, que predominan en el espiritu de las resoluciones de nuestros hombres de mando. Pero, nunca jamäs, se atiende por nada la voz popular cuando hace una reclamación consciente, velando por sus propios beneficio. Así pues, que nos resulta dificil, que esta vez como otras tantas no caiga en la indiferencia de quien corresponda, el pedido que el Centro Comercial e Industrial de Nueva Helvecia, piensa hacer, para que sea designado el señor Juan Nocetti, meritorio empleado de nuestra agencia de Rentas con casi veinte años de servicios, Jefe de la misma repartición.

Ya mencionamos este hecho en nuestro número anteríor, pero una vez más queremos ocuparnos de él, por que al acoger esta resolución del Centro Comercial, lo hacemos por que compartimos con ella y tenemos el convencimiento de que la designación del querido empleado, llenaría una aspiración general en el ambiente.

Nos tememos francamente que esto ocurra, por que ya estamos curados de espanto con las resoluciones de nuestros gobernantes, que si debían de hacer su obra compartiendo con el sentir popular, se apartan siempre de él, para acomodar elementos que por circunstancia especial, gozan de sus preferencias.

LA SALA DE AUXILIO

—

En números pasados comentamos el asunto que parece dormir el sueño del olvido, de la cración de una sala de auxilios en nuestra localidad, donde se asistirían tantas personas que actualmente tienen que pasar las de caín con gran peligro de su salud, o molestar de continuo a unos profesionales respetables como son los médicos, por no poseer un lugar donde asilarse contando con todos los medios de sanidad correspondientes.

El proyecto está gestado hace tiempo, y hubo momentos en que pensamos un hecho tan noble iniciativa, pero con todo nada se ha hecho. Pero ahora, ante el razgo —corriente en él—de desprendimiento del estimado vecino de ésta don Carlos Laitano, que ofrece en forma liberal, casi desinteresada una casa de su propiedad, establecída en la Avenida del Puerto, para la ubicación de la Sala de Auxilios, es el momento de activar los trabajos para la creación del establecimiento sanitario.

Nosotros que estamos acostumbrados a recalcar gestos como este de don Carlos, no nos ha sorprendido su actitud, pues síempre ha sido un abnegado luchador por la realización de obras de interés público, pero nos determina a escribir estas líneas, el deseo de recalcar a las autoridades correspondientes la oportunidad que se presenta para ofrecer a la población helvética, un beneficio hace mucho tiempo reclamado.

Lea la pagina 4.ª y verá que ya estalló la

B
O
M
B
A

LEAN AQUI

Todas aquellas personas que quieran no ser engañadas y que gusten comprar bueno y barato. Tengo la seguridad de ser yo el ùnico nc solo en Colonia Suiza sino en toda la República de vender a tan bajo precio y mercaderia de primera. Digo esto para todas aquellas personas que nunca hayan comprado nada en la gran tienda y roperia de

Amaran Zetune

No hacer caso a reclames pomposos que la mayor parte son falsos, en una palabra, son trampas para que el comprador caiga. Eso de vender dos o tres articulos conosidos del cliente a precio de costo es otra trampa para que el cliente se entregue y compre lo demás con los ojos vendados.

OJO compradores yo canto la pura verdad. En mi casa no es solo un articulo sino es desde el carrete de hilo hasta el paño, seda o traje más fino. Toda aquella persona que nunca haya hecho sus compras en la gran tienda AMARAN ZETUNE, pregunte a su amigo, amiga o vecino, éste le hablará y ese será mi mejor reclame.

Antes de comprar nada de tienda dese una vuelta por mi casa, pida precios, mis empleados tienen la obligación de mostrar y dar los precios sin exigir que compre.

La Tienda y Ropería de Amarán Zetune se trasladó al lado del consultorio del doctor Ugón frente Concejo Auxiliar.

AMARAN ZETUNE.

NO SE OLVIDE USTED!!....

que hay una sola

Kolosal Kemazòn

de Tienda y Ropería

en toda la República, y es la que verdaderamente quema las mercaderías a precios **colosalmente baratos. Justifica** este hecho el rápido agotamiento de la primera gran partida de mercaderías que hemos traído. Para atender debidamente al distinguido y numeroso público que diariamente desfila por nuestra casa en demanda de mercaderías, tuvimos que traer una nueva y grande partida de mercaderías de todos los artículos que se habían agotado y otra más: que serán quemados como los primeros a

precios asombrosamente baratos

OJO! no confundir, esta Kolosal Kemazón

está en la calle NORTE y BERNA frente a la casa del señor Ravazzani local del Sr. Joaquin González

Casa Urtazú

Comunica a su numerosa clientela y al público en general que se ha trasladado al local que ocupaba la Relojería Wulich.

También pongo en conocimiento que acabo de recibir un explèndido surtido de calzado hecho, capaz de conformar al màs exigente.

Ademàs invito a ver el surtido que anuncio y que se exhibe en las vidrieras, donde podràn comprobar la especialidad en zapatos para hombres, señoras, señoritas y niños.

La casa se especializa en calzado sobre medida y en composturas.

JOAQUIN URTAZU.

Nueva Helvecia

Reisch y Cabrera

Taller de herrería y carpintería de obra blanca

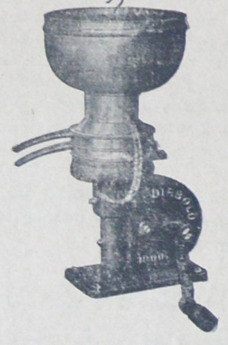
Se hacen toda clase de Rodados

Pida presupuestos y condiciones

Venta permanente de toda clase de vehículos nuevos y usados

---

10 VACAS CON UNA "DIABOLO"



dan tanto rendimiento como 12 vacas.—Venda una vaca y compre una desnatadora «DIABOLO».—Tendrá así mayor provecho.

No olvide Vd. que para la debida explotación de la industria lechera es necesario disponer de buenas màquinas.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

Nuevo local: 25 de Mayo 731-737
Montevideo

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.15

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de **NÖEL MASSUOE. — Montevideo**

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local 18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Rio Negro. Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera 

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo: Depósitos: Constitución 2373-Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martín Odriozola

---

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaél L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia.

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.50 a 0.53 fresco según clase y 0.55 a 0.60 seco.

Pollos 0.55 a 0.70 yunta.

Huevos la docena 0.34.

Manteca.—Se cotiza de 0.90

Miel.—el litro 0.75.

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.15.

Gallinas de 1.00 a 1.15 yunta

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 0.00	» 5.30
Bueno	» 0.—	» 5.40
Regulares	» 0.00	» 0.00
Superiores del interior	$	» 5.50
Buenos id id	» 0.—	» 5.40
De fideos sup.	» 0.	» 5.10

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	$ 4.90	$ 4.95
Campo	» 4.80	» 4.85

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	» 6.20	» 6.50

Empresa de pinturas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

Concejo A. de Administración

DE NUEVA HELVECIA

Se llama a licitación por última vez, para el suministro de balasto, con destino al camino del Paso de la Tranquera, de acuerdo con el pliego de condiciones, que puede verse en la Secretaría del Concejo Auxiliar.

Las propuestas deberán presentarse en el sellado correspondiente, hasta el día 21 del corriente, procediéndose a la apertura de las mismas el día 23 a las 15 horas.

N. Helvecia, Mayo 12 1927.

Alfredo Carbajal
Presidente

S. E. Bernardi
Secretario

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 14 del mes de Mayo del año mil novecientos veintisiete a las 15 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Juan Carlos Janavel**, de treinta y un años de edad, de estado soltero, de profesión picapedrero de nacionalidad oriental, nacido en Costa del Colla domiciliado en esta sección y doña **María Inés Castillo**, de veintinueve años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en el Depto. de Florida domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esa Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

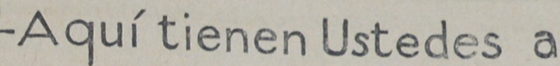
Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

AVISE EN HELVECIA

LE CONVIENE





ANTES la tía Consuelo, para un dolor cualquiera, acudía sólo a las "unturitas" y a los "cocimientos de hierbas." Naturalmente, el resultado no satisfacía ese noble deseo de consolar con que ella vino al mundo. Pero luego la experiencia fué enseñándole que lo más seguro, lo más sencillo y lo más inofensivo que existe es la

CAFIASPIRINA

Y ahora, cuando en la casa hay un dolor de cabeza, de muelas o de oído, una jaqueca, o una neuralgia, qué satisfacción tan grande le proporciona darle una dosis al que sufre y ver cómo en pocos minutos se alivia por completo.

Y ella misma ¡con qué fe y con qué confianza toma la **Cafiaspirina** para sus dolores reumáticos! No sólo le da alivio instantáneo sino que, a pesar de ser ella tan delicada, **no le afecta ni el corazón ni los riñones.**

La CAFIASPIRINA es la mejor defensa que puede tenerse en el hogar contra dolores de cabeza, muelas y oído; neuralgias; reumatismo; consecuencias de las trasnochadas, etc. Alivia rápidamente, levanta las fuerzas y NO AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.



La próxima persona de la familia que PEPITA va a tener el gusto de presentar a Ud., es su querido "TIO CARAMBA." ¡Búsquelo en este mismo periódico y verá qué simpático!

testa a la Dirección General de Impuestos Internos por la excesiva e injustificable demora en la expedición de los análisis solicitados por los bodegueros de esta zona, siendo que a los otros bodegueros del Departamento ya les han sido despachados, y comunicar esa resolución a la Unión de Bodegueros y Viticultores a fin de que ese Centro se sirva activar de su parte dicha expedición.

Segundo—Se resolvió además que los miembros de esta Comisión don Antonio Bertotto y don Arturo A. Celio se ocupen de ver a los viticultores y bodegueros de esta zona o mejor dicho de Colonia Suiza, a fin de que se adhieran a esta institución, habiendo quedado encargado don Juan A. Gilles de hacer lo mismo con los viticultores y bodegueros de Colonia Valdense, Cosmopolita y Rosario que no han sido vistos aún.

Tercero—Se acordó además citar personalmente y por intermedio de los periódicos locales a todos los viticultores y bodegueros de esta zona para una asamblea general de socios que tendrá lugar en el hotel del Prado el sábado 4 de Junio a lá una y media de la tarde en la que se tratarán varios asuntos entrados y entre otros muy aspecialmente de la compra de sulfato, máquinas y otros accesorios.

LA PALMA

Gran surtido para otoño e invierno. — Fantasías para adornos, hebillas, aplicaciones, botones etc.

Pavimentos de Hormigón son más económicos porque sus gastos de conservación son casi nulos.

Antiguamente.	Bueyes . . .	Barro
Ayer	Mulas	Empedrado
Hoy y Mañana.	Camiones .	Hormigón

El tráfico de hoy exige pavimentos lisos y durables.

En el día de hoy debemos construir para el tráfico de mañana.

Hormigón es el pavimento ideal.

COMPAÑÍA URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND
PIEDRAS 387 - MONTEVIDEO

57

RECIBIMOS Y PUBLICAMOS

En el deseo vehemente de hacer público nuestro agradecimiento al señor Emilio Hâberli, quien con motivo de su retiro del telégrafo nos ha honrada con una conceptuosa carta que no oculta mos nos ha conmovido la fibra del sentimiento por los elogios que en ella nos formula. He aqui su texto: «Srs. Leicht Hnos, estimados señores y amigos:

Habiéndome retirado definitivamente del telégrafo, quiero expresarles por intermedio de la presente, mi agradecimiento por las atenciones de que sido objeto de parte de Uds. durante los largos años de tarea, como jefe de telégrafo en los múltiples y diarias comunicaciones y relaciones que establecimientos de esa índole traen consigo, y que Uds. saben administrar con singular acierto.

Espero tener la oportunidad de manifestarles personalmente mis sentimientos al respecto, y haciendo votos de prosperidad por ese Hotel, les saluda cordialmente su amigo y S. S.—Emilio Hâberli.—En respuesta los Srs. Leicht Hnos, le dirigen la carta siguiente: Señor Emilio Hàberli.

De nuestra consideración:

Su exteriorización de agradecimiento que se complace formular a los dueños del Hotel Suizo en ocasion de su definitivo alejamiento de las actividades como jefe de telégrafo de Nueva Helvecia, por las atenciones recibidas de los suscriptos, durante los numerosos lustros que nuestro establecimiento mantuvo las más estrechas relaciones con la oficina a su cargo, en las constantes y diligentes trasmisiones comunicaciones, etc. inherentes á esas delicadas funciones.

Los infrascríptos, ante los elogios emitidos en tal emergencia en reciprocidad y prescindimiento de panegiricos ni circunloquio pomposos, relegando a segundo término las relaciones que nos vinculan de carácter privados, sino aquilatando en su justo valor intrisico el mérito que adorna al meritorio funcionario, no podemos menos que tributarle nuestro más sincero reconocimiento y felicitaciones por su ejemplar y perseverante actuación al frente del telégrafo. Conceptos vertidos no solamente por nosotros, síno tambien puestos de relieve por altos funcionarios de la Dirección General que no tuvieron para Vd. sino palabras elogiosas a su intachable conducta é irreprochable proceder. Son pués rasgos que verdaderamente dignifican y enaltecen las virtudes de las personas concientes de sus actos y probidad acrisolada, cualidades que indudablemente caracterizan a don Emilio Häberli,

Por ANTONIO MILANO

REMATES DE CARRERAS A REALIZARSE EN LOCALES Y FECHAS QUE ENSEGUIDA MENCIONO

5 de Junio en la pista «El Talar».--Repetición de la penca del 22

12 de Junio en Ecilda Paullier.—En la pista de Alba y González

Para la Feria de la Rural a realizarse en San José el LUNES 6 de JUNIO, estoy autorizado para recibir consignaciones. El catálogo se cerrará el 26 de de Mayo

PEDRUCHO LOVAZZANO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Realiza toda clase de trabajo concerniente al ramo
Atiende pedidos de presupuestos de la localidad y campaña

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Nueva Helvecia

Programa de Tiro Artesano

durante el año 1927 hasta Febrero 1928

El Stand de Tiro estará abierto de mañana el segundo y cuarto domingo de cada mes para prácticas

Concursos 'Copa Colonia Suiza' a 50 metros

4.º Concurso se efectuará	el	15	de	Mayo	de 1927
5.º » » »	»	17	»	Julio	» 1927
6.º » » »	»	18	»	Septiembre	»
7.º » » »	»	13	»	Noviembre	»
8.º » » »	»	15	»	Enero	1928

Concurso tiro rapido al Blanco Colonia Suiza a 50 mts. para el 29 de Mayo de 1927. Primer premio medalla de plata al que tenga mayor número puntos y segúndo premio un objeto al que tenga más impactos. El blanco estará disponible diez minutos para cada tirador.

El 5 de Junio se disputará una olla podrida, todo tirador que desea tomar parte tiene que hacerse inscribir en el Hotel Suizo o en la casa del señor Augusto Ziegler hasta el 31 de Mayo de 1927.

Concurso 'Copa Club Artesano' a 100 metros

12.º Concurso se realizará	el	19	de	Junio	1927
13.º » » »	»	4	»	Septiembre	»
14.º » » »	»	18	»	Diciembre	»

Para el 31 de Julio se disputarán dos medallás al blanco Club Artesano a 100 mts. en 6 series de 10 tiros c/u empezándose a tirar a las 8 y 30 a. m. Primer premio medalla de oro al que tenga más puntos y segundo premio medalla de plata al siguiente.

El domingo 21 de Agosto se disputarán dos medallas al blanco Club Arteseno a 50 mts. en 5 series de 10 tiros c/u empezándose a las 8 y 30 a. m. Primer premio medalla de plata y oro al que tenga mas puntos y segundo premio medalla de plata al siguiente. Los tiradores de 100 mts. que tengan medalla de oro darán el 5 % de handicap y los de 50 mts. que tengan medalla de oro darán el 2 1/2 % de handicap.

Cualquier concurso que no pueda realizarse por lluvia o fuerza mayor, se publicarán la nuevas fechas en los períodicos locales.

NOTAS: Probablemente la fiesta de tiro anual se realizará en el mes de Octubre de 1927.
— Todos estos concursos empezarán a las 8 y 30.
— Todo tirador que desea tomar parte en estos concursos debe inscribírse antes de las 10 a. m. Pasada esta hora no podrá tomar parte.

LA COMISION DE TIRO.

La derrota del cianuro

Al cianuro, el veneno de moda, le ha salido un enemigo: el hiposulfito de sodio. Bienvenido el descubrimiento en el beneficio de la sociedad. Las intoxicaciones casuales podrán ser batidas; las intencionales también aunque con menos éxito quizá, pero es indudable que el hiposulfito de sodio, cuya presencia es tan humilde representa ahora como simbolo de paz, el esfuerzo generoso de lo científico sentimental contra lo fatal trágico.

Para completar la obra debía legislarse acerca de la venta del cianuro, pues si bien es cierto que con él se combate enérgicamente a la hormiga existen otros muchos medios contra ésta, sin que peligre la salud del individuo.

Nuestras felicitaciones

En forma repentina, sin previa preparación de nuestro espiritu para racibir la noticia, se nos dijo la nueva. En principio pensamos que se trataba de un chiste, género muy corriente en nuestro informante, pero bien pronto nos habló con la gravedad de un inglés, y no tuvimos más remedio que creer, en que lo tantas veces solicitado había sido accedido por fin. Quien se ha entrenido en leer este breve suelto estará posiblemente interesado en saber de que sé trata, sobre todo que se trata de una nueva favorable, que ha merecido nuestras efusivas palabras de pláceme. Al grano. El dato en cuestión en que la oficina de Rentas y Correos de Nueva Helvecia, que hasta funcionaba con una humílde lámpara a kerossene, como la luz del conventillo del tango, ha sido reemplazada por la moderna y cómoda iluminación eléctrica. De ahí, pués, nuestras felicitaciones a los valientes amigos que laboran en el local del Correo.

Todo el mundo en
LA PALMA
compra al mismo precio surtido completo y novedoso para invierno

SOCIEDAD DE VITICULTORES

Acta de la última sesión

Se reunieron los miembros de la Comisión Delegada de la Unión Central de Viticultores y bodegueros del Uruguay señores don Juan A. Gilles, Presidente; don Antonio Bertotto, Vice-Presidente; don Ernesto Roland, Secretarío; don Juan Bertón, Tesorero; y don Arturo A. Celio, vocal. Habiéndose tratado los diversos asuntos entrados se tomaron a su vez las siguientes resoluciones:

Primero—Pasar una nota de pro-

Si Vd. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre

de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios



En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

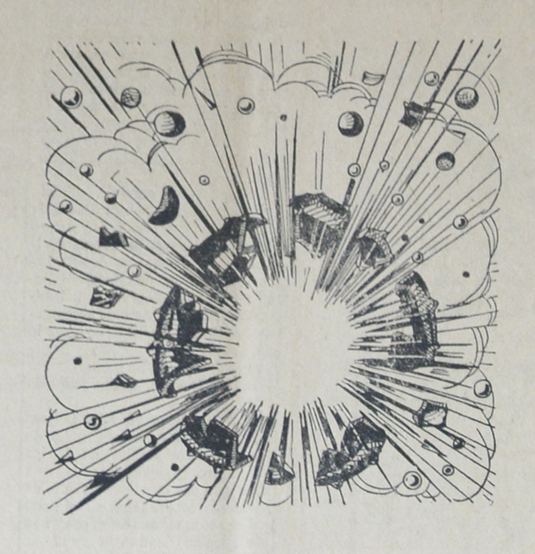
Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carrosa Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético.—NUEVA HELVECIA



y así,

como hoy estalla, la única, la verdadera y anteriormente anunciada **bomba** en HELVECIA así estallará todos los **Viernes** una, al abrir y cerrar sus puertas la gran

CASA GREISING

anunciando la iniciación de un nuevo sistema de ventas que revolucionara las normas comerciales hasta hoy establecidas. La Casa Greising vendera al costo riguroso

solo los días Viernes exclusivamente al contado

o por cambio de productos, como huevos, manteca, pollos, gallinas, queso, etc.; muchos de los renglones que tiene en venta y que siempre se anunciaran con anticipación en los periòdicos o en circulares con sus precios correspondientes. Los demas renglones seguiran siendo vendidos a precios muy bajos. Pasado cada Viernes LOS PRECIOS volveran a ser los corrientes.

A continuación doy a conocer los renglones beneficiados para el dia VIERNES 27 del corriente

TIENDA

Camisetas afelpadas para hombre	$ 0.50
» » americana	» 0.98
Calzoncillos americanos	» 1.05
Genero Italiano para vestido	» 0.32
Pana Dama anchó 1.40 mt. desde	» 1.40
Tartán en 90 ctm. ancho	» 0.25
Cotín 1.60 mt. de ancho	» 0.40
Culotes afelpados para señora y señoritas desde	» 0.64
Pañuelos de mano	» 0.08
Zarga lana 1.40 mt. de ancho	» 1.15
Madrás lavado	» 0.14

FERRETERIA

Taza blanca loza piedra de 12 cms. doc.	» 0.98
Vinagreras alargadas niqueladas de 2 frasco y salero de vidrio prensado c/u	» 0.65
Idem alargadas de 2 frasco y 2 saleros idem	» 0.80
Idem alargada de 2 idem y 2 idem y 1 palillero idem	» 0.98
Idem redonda 2 idem y 2 idem y 1 idem idem	» 1.10
» alargada » » » » » » »	» 1.10
Baldes toilet esmaltados con tapa automática esmaltada diámetro 26 cent. c/u	» 1.90
Frutera de 3 pies niquelado con vidrio prensado cada uno	» 0.85

ALMACEN

Azúcar americana kilo	$ 0.19
Arroz Italiano »	» 0.20
Alcohol desnaturalizado litro	» 0.19
Avena Quacker, lata 1 kg.	" 0.31
Cocoa "Molino Quemado" lata	" 0.25

Observe los precios y Vd. concurrirá siempre a mi casa a beneficiarse con los

VIERNES DE GREISING

AL PUBLICO

Aviso que tengo disponible para vender una cantidad de parras ingertadas, las que las cotizo a un precio razonable

Por informes dirigirse a **Federico Cessano**, en el Hotel Comercio

Nueva Helvecia.

Aviso muy importante

al pueblo de Nueva Helvecia y campaña

En breves días se establecerá una casa de comercio de la firma ANTONIO MRAICH, enfrente a la plaza pública y al lado de la peluquería del señor Jesús Méndez y de la hojalatería Hugo. Esta casa se establece efectivo para siempre y se va a vender mercaderías de primera calidad y a precios completamente muy baratos en el ramo de Tienda, Ropería, Mercería, Ferretería, Juguetería, Bazar, Confitería, Almacén de comestibles y Zapatería con un taller de fabricación de calzados nuevos y composturas de todas clases y se compran frutos del país: aves, huevos, queso y crema. Se hará reparto a domicilio en pueblo y campaña.

Este gran Baratillo se cuenta con señoritas muy competentes para atender y empleados también, no dejen de visitar esta gran casa, hay muchas novedades a precios muy bajos.

y al alejarse de sus funciones de la administración pública para acojerse y una merecida jubilación, deja tras si, don Emilio, una estela luminosa y honrosa foja de ininterrumpido servicio, cuyo contracción al esfuerzo, irradíará perennemente la consagratoria labor desarrollada, á través de un lapso de tiempo más de treinta años, sacrificando en aras del deber la más preciosa energía de la flor de su vida varonil. Reciba pués, el testimonio y la expresión de nuestra mayor consideración formulando votos de felicidades personal lo saluda efectuosamente.—Leicht Hnos.

SECCION CULTURAL

AJEDREZ

Por Arfil

Interesantes conceptos practicos y filosóficos que han vertido los maestros que intervienen en el Torneo de N. York

Habla Alekhime sobre su vocación por el Ajedrez

«Veamos como Alekhime explicó al periodista vienés Eugenio Geomeori, su vocación ajedrecista:

«Me volví maestro de ajedrez, en primer lugar para procurar la verdad, y en segundo a causa de la lucha.



Desde la infancia me sentía talentoso para el ajedrez; así con 16 años—aún en el Gimnasio (1909)—ya era maestro. Jugaba a los 17 años, pero me dediqué profundamente al juego a los 21. Ya en aquel tiempo sentíame con un impulso interior, una fuerza irrresistible para el juego de ajedrez.

Formé mi carácter en el ajedrez. Ante todo, el ajedrez enseña a ser imparcial. Sólo podrá ser un gran maestro de ajedrez—como ocurre en la vida quien reconozca en primer lugar sus propios errores.

Producir el máximo que un hombre puede dar, es el fin de la vida humana y constituye la felicidad. Como casi sin saberlo, sentí que en el ajedrez podría producir el máxi mo, me volví maestro. Debo, sin embargo, observar, que me hice profesional a consecuencia de la revolución rusa, y que pienso continuar y ejercer mi carrera jurídica», (finalizada brillantemente en la Sorbona de París.

El ingeniero Vidmar también apologista de su juego predilecto

«Como noticia curiosa y reveladora de la diversidad de costumbres que imperan por el mundo (calcúlese cuánto chocaría de producirse un hecho análogo entre nosotros), diremos que el fuerte industrial y notable profesor universitario doctor Vidmar, cobra sumas módicas para conceder el honor de jugar una partida con él en los cafés de Lubiana...

Veamos, también, como este «personaje» explicó su vocación ajedrecista a Golmaeri:

«En mi mocedad, fuí atraído por el ajedrez. En esos años se goza del placer del triunfo ajedrecista con relativa facilidad y beneficio para el juego futuro. Esos pequeños triunfos animan para alcanzar mayores. El joven queda, puede decirse, extasiado, y está preparada la atmósfera para la maestría en el ajedrez.

Lo que me vincula sobre todo al ajedrez, es la lucha, la belleza y la multipicidad de combinaciones.

En el juego de ajedrez experimento la vida en forma abreviada: lucha triunfo, desilusión, soportar situaciones dificiles, reconocer la ínfinidad de probabilidades, prevenerme contra las fuerzos del adversario. De hecho, puedo decir con convicción que mis triunfos me ayudaron eficazmente para obtenerlos en la vida, y que puede vencerl as dificultades de esta, porque las aprendí en tamaño reducido en el juego de ajedrez:»

Habla el que «no comprende el ajedrez y sin embargo lo juega bien»

Oigamos a Spielman;

«Fuí comerciante, pero me convencí que no haría carrera en mi profesión. Dediquéme un poco al ajedrez, esperando que allí alcanzaría mayores triunfos.

Después cuando en la vida mi profesión no me dió satisfacción alguna, el ajedrez me atrajo, porque esta actividad me prometía tríunfos y satisfacciones (triunfos, para mí, es vencer al adversario)

Lo que me vincula al juego de ajedrez es la lucha. Las sutilezas no me interesan; son para mí el medio para el fin, esto es, la victoria de la partida».

EL ARTISTA

A la señorita M. J. C.

Una mañana de primavera... A bordo de un pequeño barco, remontábamos el rio «Itapirí». Ibamos al pueblo «Triunfo» en una peregrinación religiosa... El paisaje parecía algo forjado por la fantasía... Llegamos al pueblo donde la silueta de la iglesia se elevaba magestuosa y altisima, señalando el cielo... A un costado de la plaza se habia reunido gente... Me acerqué, y vi un hombre, modelar con rapidez, e inspiración asombrosa. Todos sus modelos erán figuras de mujer

El barro bajo sus manos hábiles, adquiría las más estrechas y hermosas formas... Los filigreses se disputaban esas pequeñas obras de arte... Los ojos del artista brillaban con esa ingenuidad que nos hacen ver el mundo lleno de ilusiones... pero una atenta observación, me hizo ver que en las miniaturas todo cambiaba, menos el modelo de la nariz. Todos tenían el mismo corte, casi griego... en fin, miré un poco más... Despues marche... Dos años más tarde... un día de Otoño fuimos a «San Geronimo» pueblo que queda un poco más arriba en el mismo rio... Al pasar por «Triunfo» me acordé del modelador maravilloso... «San Geronimo» me reservaba una sorpreza... Me encontré nuevamente con el «bohemio artista» pero, ya no vendia su mercaderia... Hacia y deshacia formas caprichosamente... Pero donde más variaba era precisamente aquel razgo de la nariz... esperé haber si haría aquella que parecia toda su inspiracion... pero fué inútil... Terminó maquinalmente su tarea... Se marchó con paso lento... Su rostro reflejaba una tristeza lejana... De tarde pregunté por él... y me contestaron: es muy raro verle fuera de la mina. Se pasa días enteros bajo tierra... En que pozo trabaja? En el N.° 1 a 60 metros de profundidad... Ese detalle me hizo adivinar toda la tragedia... a 60 metros bajo tierra entre el carbón, se vería libre del material que lo condenaba... hacer formas... y no poder olvidar, una ilusión quizás.

Ego

CAMPO

para pastoreo 120 unidades aproximadamente, se arrienda en Bella Vista, 5.ª seccion de San Josè.—Tratar con Muñoz (casa de Mailos).—

A usted, paisano

Sirvase de esa guitarra
Yo quiero que cante algo
Para disipar las penas
Mientras circula el amargo.

Por que amarga es la existencia,
Amargo trago el amor
Y entre tantas amarguras
¡Venga un vaso de licor!

Mientras que el bravo Teodoro
Con sn herramienta afilada
Al cliente que esta en la silla.
Dá última retocada.

Yo necesito afeitarme
Y hacerme un buen corte pelo
Y a lo de Schölderle y Putcher
He venido sin recelo.

Se que aquí me servirán,
De lo lindo a lo mejor,
Por que tienen un barbero
Que es un criollo de mi flor.

Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comunicar a su antigua y estimada clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terrenos, mercaderías etc. encargandose también de negocios para Buenos Aires.

A la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por teléfono, puede llamar al N.° 12, casa del señor Roca, donde está en exhibición la máquina de escribír GUNDKA con caja metálica que vendemos a $ 16.—

Venta de campos

especiales para agricultura, pastoreo y quíntas en fracciones grandes y chicas en todas direcciones con facilida des en el pago.

CASAS y TERRENOS en Lacaze, Tarariras y La Lata, con facilidades.

Pedir informes y detalles al rematador **Lorenzo Carbajal**, Juan L. Lacaze.

No olvide! la CASA TAVARES tiene permanentemente venta de trajes a plazos por cuotas de $ 1.50 mensual

Las máquinas para construír caminos

Mucho se ha hablado en sentido favorable de las máquinas para arreglar camino, con las cuales nuestro Concejo Departamental, realizó algunos ensayos los que se informaron como prácticas y provechosos, por lo que se proponía adquirir un equipo de estos elementos de trabajo.

Hoy una circular que recibimos, firmada por el Ingeniero de la inspección tecnica de Artigas y el presidente del Concejo Departamental de la misma ciudad deja constancia de los beneficios que reportan los elementos citados en la reparación de sus caminos, que recientemente adquirió la entidad municipal artiguence.

Indudablemente, que si se ha encontrado un sistema práctico y que representa tanta economía a las arcas edilicias, hay que apresurarse a munirse todos los municipios del país, para así reparar una necesidad tan generalmente sentida como lo es los malos caminos.

EVACUANDO UNA CONSULTA

El Administrador Departamental de Rentas de Colonia señor Pasadores ha contestado la consulta hecha por el Consejo Directivo del Centro Comercial e Industrial de esta localidad, en la siguiente forma:

Colonia, Mayo 20 de 1927.—Señor Presidente del Centro Comercial é Industrial.—Don Joés H. Ibañez;—Colonia Suiza.

En contestación á la nota de ese Consejo Directivo cúmpleme informar a Vd que en el caso que plantean y desean conocer la pena que establece la Ley de tabacos, cigarros y cigarrillos á todo comerciante que haya omitido agregar el nuevo impuesto creado por la ley 16 de Noviembre de 1926, se encuentran en el presente caso en infracción a lo que dispone el inciso A. Arto. 8o. de la Ley 19 de Diciembre de 1900 y por lo tanto se castiga con $ 20. de multa o cinco días de arresto. En esta forma la Dirección G. de I. Internos ha penado varios comerciantes tanto de este departamento como del vecino de Soriano, puede esta resolución los infractores tienen el recurso de apelación ante el H. Nacional de Administración haciéndolo constar en el momento, de la notificación.

Le acompaña a la presente un folleto de la referida Ley.

Con tal motivo y dejando así cumplido el informe que Vd se ha servído consultarme, me es grato saludar al Sr. Presidente y demás miembros con mi más distinguida consideración

M. Pasadores.

A crédito o al contado el que compre en LA PALMA pagará lo mismo Espléndido surtido para invierno

Pieles

En todas clases: cueritos, tiras, cuellos a bajos precios ofrece LA PALMA

LA VERDAD

Hiere a quien jamás le ha tenido respeto.

Es el lema de los honrados y de los buenos.

Es el látigo que azota a los pillos.

La verdad es luz.

Luz radiante que lástima las pupillas de las almas obscuras.

Feliz del que tiene la valentía de decirla siempre, en cualquier momento de su vida.

Feliz del que se escuda con ella en sus defensas personales.

Solamente el Whippet

Ofrece a usted estas vitales Características modernas

13 kilómetros por cada litro de gasolina
90 kilómetros o más por hora
8 a 48 kilómetros por hora en 13 segundos
Freno en las cuatro ruedas.—Detiene su marcha corriendo a 64 kilómetros por hora en un espacio de 15 metros.
Da la vuelta completa en un círculo de 10 metros.—Fácil de conducir
175 centímetros de altura.—Bajo centro de gravedad.—Amplio despejo con el camino.—Seguridad en extremo.
Carrocería de líneas elegantes.—Acabado satinado del bello azul apenino muy duradero.

Las ventas en los primeros meses, que ascendieron a **55.700 coches**, sentaron un precedente no realizado aún por ningún coche nuevo.—El WHIPPET ha establecido ya una tendencia nueva y revolucionaria en la construcción de coches livianos, que los otros deben seguir o serán lanzados al olvido.

Los ingenieros de la Compañía WILLIS-OVERLAND, empleando tres años para diseñar, desarrollar y perfeccionar este coche de nuevo tipo.—Lo que el coche WHIPPET ofrece a usted ahora, no podrá ser obtenido por ningún otro coche por algunos años más.

En el WHIPPET encontrará usted **pujanza en demasia, mayor velocidad, seguridad en extremo, super-comodidad y más belleza** de la que el mundo ha estado acostumbrado obtener de los coches livianos comunes.

Haciéndose justicia a sí mismo, usted debe ver este notable coche de tipo nuevo, conducirlo, sentir la sensación de la pujanza desarrollada, que no gustarán perder los millares de propietarios satisfechos.

WHIPPET-OVERLAND

AUTOMOVILES FINOS WILLYS OVERLAND

AGENTE EN COLONIA SUIZA

Antonio S. Barreto

La Relojeria y Joyeria

SUIZA

de Guillermo Waller

Tiene un gran surtido de relojes de las mejores marcas "Longines", "Movado", "Omega", "Zenitt", e infinídades de relojes de pulceras y alhajas de variados justos a precios increibles. Antes de comprar reloj o alhaja consulte la

RELOJERIA SUIZA

Las composturas de relojes son hechas por su mismo dueño especialista en el ramo.

Su local: FRENTE AL CINE HELVETICO

Calle Colonia.—Nueva Helvecia

SASTRERIA Y CAMISERIA

Casa Tavares

Avisa a su numerosa clientela y al público en general, que ha recibido un buen surtido de casimires para trajes y sobretodos a precios que no admiten competencia

Además esta casa, cuenta con el mejor y más completo muestrario de casimires de las principales casas importadoras de Montevideo

Tanto el más **Modesto** como el más **Exigente** de los clientes encontrará en él, el artículo que necesita



Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

Colosal oferta

Comprando en la casa de los señores DUOMARGO y PRIETO no tiene necesidad de gastar el dinero: Compramos toda clase de frutos y cereales y vendemos lo que el cliente tenga necesidad de comprar. Estamos en condiciones superiores para el que nos compra como para el que nos vende.

En muchas ocasiones lo hemos dicho y puede el que lo desee comprobar con sólo averiguar precios y se dará cuenta que son hechos y no palabras al decir que vendemos más barato que nadie, sinó que con el solo hecho de comprar todos los renglones expuestos le representa al productor una diferencia de bastante consideración con otras casas que no lo hacen. Para orientación del cliente exponemos:

¿Quién vende a 1 solo peso casimir y tartán de lana colores bonitos y ancho 1.60? La camiseta y calzoncillo americano a $ 1.00? Lienzo de 1.50 ancho a $ 0.28 el metro. Casimir para vestidos y trajecitos en clase fina a $ 1.30? Nadie por hoy hace estas ofertas. Sin jactancia somos los únicos, pues, compramos de todo y vendemos de todo.

Duomarco y Prieto.

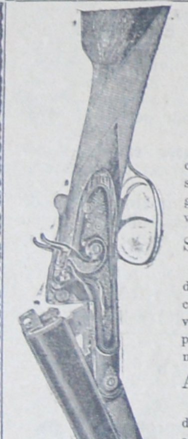
Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.



Joyerìa "Delfino"

DE

Américo M. Delfino

Vd. muchas veces tendría deseos de comprar artículos de JOYERIA, pero no se decide a ello, por no estar enterado del gran surtido que tiene mi casa, el que vendo a precios especiales.

SECCION BAZAR

Recientemente he recibido un surtido de articulos para esta sección, que reclama una visita suya, por que si no lo ve no cree, todo lo que puedo ofrecerle por poco dinero Hay articulos desde el mas lujoso al mas modesto.

ARTICULOS DE CAZA

Puedo proporcionar a los aficionados a la caza, el más completo surtido de articulos, a precios que no admiten competencia. Cartuchos en todos calibres, cargados con polvora sin humo.

ZAPATERIA y VULCANIZACION

DE

RODRIGUEZ HNOS.

Especialidad en calzado sobre medida y composturas.
Se reparan cámaras y cubiertas, y todo artículo de goma.
Venta del afamado neumático MICHELIN, aceite y grasa MOBILOIL.
Las ventas son exclusivamente al contado.
Esta casa está ubicada entre Sarandí y Luzerna, frente a la casa del señor Juan Schneiter.

COLONIA SUIZA

Semillería SUIZA

Han llegado de Suiza las mejores clases de semillas de verdura y flores y muy lindas

Discos para fonógrafos

JUAN LEEMANN.

Semilla seleccionada

Ofrezco en venta semilla de trigo seleccionada especial, en las siguientes clases:

Pelón
Americano
Híbrido Artigas
De Fideo

La semilla que tengo para vender es toda procedencia del Semillero Nacional «LA ESTANZUELA».

Los interesados pueden dirigirse a la

CASA AMANN

NUEVA HELVECIA

Cambio de local

Ponemos en conocimiento de los queseros y del público en general, que desde el primero de ENERO, la LIGA DE QUESEROS cambió de local, ubicándose en la casa del señor Isaac Gugelmeier hijo.

GILOMEN Y FAROPPA

CRIOLLOS
CAMPESINOS
¡MUCHA ATENCION!

Ninguna casa está en las condiciones para ofrecer **Bastos Porteños** mejor fabricados que la conocida «Casa Rúfener» pués cuenta con un oficial práctico, por haberlos fabricado por largos años en la Argentina

Visiten la casa, nada le cuesta, se fabrican para todos los gustos; pidan los precios, rrecorran después las otras casas, pués, no hay obligación ninguna de comprar; y tendrán así la oportunidad de comprar artículos buenos y baratos.

No olvidar CASA RUFENER vende «El Secretario de los Amantes» o de lo contrario, revólvers a precios muy convenientes.

¿Desea Vd. tomar algún auto de alquiler? pida el

'REO'

a la casa M. González Ramos, dirigiéndose a

Manuel González Guillen

que tendrá un coche hermoso para darse un paseo, por donde Ud. lo desee. Tengo interés en hacer resaltar que hago de continuo viajes a Montevideo, a precios muy razonables

Teléfono Helvético N.º 21 Nueva Helvecia

Hojalatería, Bazar y Ferretería

G. NEMER

Se aceptan toda clase de trabajos concernientes al ramo los que se hacen sólidos y esmerados a precios reducidos los que no admiten competencias.

Especialidad en tachos y demás accesorios para queserías de los que tengo un surtido, esto es permanente y construído de material de excepcional calidad. También dispongo de un completo surtido de artículos de Bazar y Ferretería todo ello de inmejorable calidad.

Precios reducidos, material insuperáble por su duración e higiene.

Calle 18 de Julio entre Cólón y Guillermo Tell ·

NUEVA HELVECIA

Deportivas

Nacional local vence a Central maragato por 5 a 0

Tal como lo esperamos toda una gran tarde deportiva resultó el encuentro del domingo, entre el campeón maragato Central y nuestro valiente Nacional.

Poco público marginaba el field cuando el señor Rama llamó los equipos que se presentaron así:

Nacional—Collazo, Predarí y San Vicente; Werner, Widmer y Greising; Predarí, Schmit, González, Sánchez y Häberli.

Central—Soria, Lema y Loyola, Di Leoni, Poey y Bonino, Delgado López, Pereyra, Rodríguez y Romero.

Iniciada la brega por Pereiras, los visitantes llegaron hasta la zaga local, donde San Vicente despejó la situación dando oportunidad a que la delantera alba accionara. Durante los primeros minutos, los presididos por Gonzalez, jugaban desacertados, perdiendo los puestos, y entreverandose entre ellos mismos. Ante este hecho que hacía facil la tarea de la defensa centralófica, estos llegaron a imponer un pequeño dominio, en que obligaron a extremarse la retaguardia de los capitaneados por el «Coco», donde el triángulo final se lució de especial manera San Vicente con sus hermosos quites y Collazo con notables intercepciones. Sin embargo son los nuestros, quienes consiguen inclinar la balanza a su favor. En una carga de los albos, los visitantes incurren en foul próximo al area peligrosa. Ejecutada la pena da lugar a un pequeño scrimage frente al arco de Soria, que despide debilmente Poey, tomando la ball Widmer quien desde la linea de back, despide un potente tiro, que perfora al arquero maragato por primera vez.

Este tanto alienta a nuestros muchachos, y la delantera que venía, accionando mal a excepción de Häberli, se afirma y actuando, con grandes bríos comienza su presión en campo centralófico, donde Lema y Loyola, tienen una tarea pesada. Sin embargo nuestros muchachos olvidan algo muy común en ellos: el shot; razón por que el score no aumenta. Recién cuando faltaba un minuto para terminar este time, ante una carga de los delanteros locales, al pasar los backs, Soría intenta patear el globo, errando el puntapié, oportunidad que aprovecha Sanchez que venía a la carrera, para hacer llegar la pelota a la red. Con pocas incidencias más terminó el primer tiempo.

Reiniciada la lucha, previo el descanso reglamentario, los nuestros se hacen presente peligrosamente en el ataque, lo que no cesan hasta conseguir el tercer tanto. De aqui en adelante hay una fuerza que prima y ella es Nacional, que actúa con marcada desenvoltura. Sin embargo Central no se entrega. Realiza algunos cambios de puestos y ataca, haciendo trabajar a nuestra defensa, que responde sin una falla, quitando y combinando con acierto. Häberli que se viene destacando en la punta derecha, por sus excelentes centros como por sus rápidos ruts avanza resuelto hasta las últimas lineas centraloficas despidiendo un fortisimo tiro, que encuentra la red.

Ante tan crecida ventaja los nuestros se ocupan en hacer juego de «salon», sin preocuparse mayormente de tirar al arco. Sin embargo faltando pocos minutos para finalizar la brega Predarí, despues de una jugada individual, despide un violento tiro cruzado, que pone cifra final al score.

Los visitantes no se conforman con éste resultado, y se larga a la ofensiva. Quieren mojar, pero la buena actuación de la defensa alba no le permite. Faltando pocos minutos para la terminación Nacional es castigado con la pena máxima. Bonino se adelanta a ejecutarla, pero su tiro fuerte y alto muere en las manos de Collazo.

Con pocas jugadas más y con los nuestros en la ofensiva, terminó el partido con el score mencionado, que es el siguiente:

Nacional 5 Central 0.

El árbitro Rama

Una correcta actuación le cupo al señor Juan J. Rama, en el desempeño de su delicado cometido, al arbitrar un interdepartamental, como el del domingo.

Nuestras felicitaciones.

Atenciones

Los visitantes maragatos, fueron cumplimentados de lo mejor por los delegados de la entidad que preside el señor Greising.

Artesano en Rosario

Los rojos se trasladaron el domingo à la vecina ciudad, a medirse con Sportivo de aquella, amistosamente.

El encuentro, como lo preveiamos resultó reñido e interesante, pués, apesar de que los nuestros dominaron en varios periodos de la lucha, no le fué posible ganar el partido el que terminó con una división de honores con dos goales para cada bando.

Nuestros muchachos vienen quejosos del árbitro que les anuló dos tantos bien hechos.

¡Cosas del football!

Se perdió

una rueda auxiliar del auto Ford de Luis Kuster con goma ballon, en el camino de las Barrancas. Quien la devuelva a casa del señor Erpirio Viera será gratificado

Necesita Ud. un traje o un sobretodo? puede mandarlo hacer en la CASA TAVARES por sòlo $ 1.50 mensual

La protesta de Artesano.—La verdad absoluta de las cosas

Como mucho ya se ha escrito con respecto a la protesta del Club Artesano sobre la inhabilitación del Jugador de Nacional, José Collazo, y no se ha hablado más que de reglamento, quiero historiar brevemente esta cuestión para que el público saque lo que hay en consecuencias. Y lo hago sin temor ninguno a ser desmentido!

Historiemos! Más o menos a mediados de la temporada pasada el delegado de Nacional preguntó a la Liga Helvética en que condiciones se encontraban algunos jugadores de Artesano que jugaban sin pase. Resolvióse tratarlo en una próxima sesión. Así se hizo, y comprobóse que algunos de ellos, lo tenían no así otros que no habían llenado ese requisito! Entonces el señor Delegado de Artesano, don Rufino Cuadrado preguntó a la Liga, más o menos en estas palabras lo siguiente: En que condiciones se halla un jugador que sin haber solicitado pase, había pasado el año sin jugar, y deseaba defender una institución distinta a la que había defendido el año anterior. El señor Eduardo Duarte que presidía la Liga

NOTICIA DE HOY

Llegò el gran Baratillo de Tienda

La Estrella Argentina

Importante liquidación por 15 días solamente. La Casa cuenta con un gran surtido en el ramo de Tienda, de la estación. **Orden terminante de liquidar a cualquier precio.** No dejen de visitar nuestra liquidación! Es única ocasión! LA ESTRELLA ARGENTINA se insatlará enfrente del gran Hotel Comercio, al lado de la Peluquería Sánchez.

NUEVA HELVECIA

Tienda "La Estrella Argentina"

puso a consideración el asunto diciéndose como argumento principal que el solicitar el pase, no era cuestión de verdadera importancia, ya que lo fundamental era pasar el año sin jugar. Luego de otras consideraciones, la pregunta del señor Cuadrado fué evacuada por unanimidad, inclucibe el voto del señor delegado de Artesano, en el sentido de que esos jugadores podian actuar por el club que desearen. Con esa resolución jugaron algunos elementos de Artesano, de Nacional, y no sabemos si de Peñarol y Universal sin el pase. Esos elementos si es necesario nada costaria nombrarlos.

Quedamos pués, que Artesano, (ya que esto viene al caso) hizo uso de esa resolución de la Liga.

Ahora llega la presente temporada El jugador José Collazo manifiesta deseos de jugar en Nacional, a principios de la temporada pasada. Interviene en varios partidos amistosos, y llegado el momonto actúa oficialmente contra Artesano y Universal. Mientras tanto Nacional ni ha soñado en hácerle presentar pase, pués tiene presente la resolución anterior en la que los cuatro clubs de la Liga habiau coincidido. Jugados los partidos en los que Nacional se clasifica campeón en forma indiscutida, Artesano protesta la inhabilitación de José Collazo, pidiendo por lo tanto los cuatro puntos que Nacional habia obtenido con su concurso le fueran quitados, obteniendo asi Artesano, institución que nunca habia sabido de triunfos de esa clase, un campeonato que no pudo gánar en la cancha. Y decimos obteniendo, porque evidentemente el asunto reglamentario no tiene vuelta, pués, la única autorizada para modificar el reglamento es la Convención.

Sabe pues el público ahora como es est asunto. E juzgará...

Nosotros lo único que sabemos es que, a raiz de él lo probable será que nos quedemos sin Liga, ya que conocemos manifestaciones terminantes en el sentido que a no ser retirada la protesta, el jurado después de expedirse, acompañado de los demás miembros neutrales, renunciará dando por terminada su misión en la nueva era que se preparaba para el foot-ball local.—SUIZO.

Artesano a Mercedes

El domingo si el tiempo no dispone lo contrario nuestros rojos agarraran viaje a la ciudad Chana donde jugaran un match amistoso con el Club Bristol de Mercedes, uno de los buenos representantes de la liga Mercedaria.

No nos cabe la menor duda que los mercedarios tendran una buena oportunidad de poder presenciar una brega de suma importancia pués nos imaginamos desde ya el esfuerzo que haran unos y otros, por conservar los prestigios, bien ganados por cierto, de ambas localidades.

Sabemos también que son muchos los hinchas de Artesano que se proponen acompañar el team de sus amores.

El domingo en esta

Un nuevo y hermoso programa, proporcionará el Club Nacional de Foot ball a los aficionados de nuestro deporte favorito. Se trata de la revancha con el club Maragato, Universal, con quien en reciente visita que los albos hicieron en San José, dividieron honores con dos goales para cada bando.

Esperamos que ante la reacción que se notó dentro las filas nacionalofícas el domingo jugando contra el elenco maragato, Central, tendremos ocasión, de presenciar un match de mejores proyecciones que el que oportunamente vimos en la ciudad Sanjosefina, entre los mismos equipos nombrados.

En el número del sabado ampliaremos informes sobre este importante encuentro.

FUERTE PARA QUE SE OIGA

A las más variadas criticas da lugar la actitud de la Alta Corte de Justicia, por el abandono en que mantiene al Departamento no designando fiscal y concediendo interminables licencias.

Dichas criticas culminan en este momento en que aparto de la prensa departamental y corresponsales de los organos montevideanos, se hacen eco, de esas manifestaciones de descontento.

Las expedientes por decenas pasaron primero a vista fiscal del de San José luegó y después de largos meses a Soriano, de donde han vuelto después de un largo intervalo como fueron. Mientras tanto asuntos criminales y civiles, que suman centenares de miles de pesos, se hallan pendientes de solución, y con una indiferencia y frescura que maravilla se deja que duerman uno y otro mes uno y otro año.

El Centro Comercial tambien manifestará su descontento ante este estado de cosas; en una bien fundada nota a la alta Corte.

No es posible que en forma tan descansada se atiendan asuntos que creemos no exagerar si decimos de sumas millonarias si se refiere a los civiles y no hablamos de los de otro orden.

LA PALMA
Gran surtido en Sweaters, Pull-dvers, bufandas y lanas en todas clases y precios

El diputado Dovitiis

De una gira nos visitó el Diputado nacional Eofelio Dovitiis, quien nos impuso de varias iniciativas provechosas que tiene estudiadas y que oportunamente daremos a conocer.

Catástrofe ferroviaria

Dos trenes chocan

En la madrugada del sábado, se produjo una horrible catástrofe, en la via a Florida entre las estaciones La Cruz y Berrondo en circunstancia que un tren de ganado que venía del Norte y un convoy de carga que procedia de Central arrastrado por dos máquinas se encontraron en sentido opuesto

Al chocar ambos locomotoros se produjo la consiguiénte catástrofe, de las que resultaron algunos heridos y un muerto.

Luz eléctrica en la Estación

Se nos informa que se han iniciado ya los trabajos de instalación de la luz eléctrica en la estación del ferrocarril.

Indudablemente que es una apreciable mejora que se le brindará al público, ya que en los días de tren nocturno, aquello era una verdadera vergüenza andar a tientas.

Bien por la empresa.

PERSONAL

A raiz del suelto ¿Se destapa el tarro? aparecido en nuestra hoja el señor José María Garat, envió sus representantes a nuestro Director, quien a su vez designó sns representantes a los señores José H. Ibañez y Ricardo Rúfener.

Bazar
Artículos para regalos novedoso surtido en
LA PALMA

Una casa para 100 000 inquilinos

Noticias de Nueva York dícen se va a construir un rascacielo que será el mayor de los que actualmente existen en la gran ciudad. Tendrá este formidable inmueble una altura de 400 metros y 115 pisos.

Cién mil inquilinos podrán habitar en este gigantesco edificio.

AVISO

Que se me ha extraviado mi libreta perteneciente a la alcancía que está a mi orden en el Banco de la República Quien me la devuelva se la gratificaré

Manuel González Guillen.
Nueva Helvecia.

Remates-ferias

Por Alonso y Sierra

Hoy se lleva a cabo en el local del Paso de Antolín, de Costa de San Juan, el remate en que esta acreditada firma lleva el martillo.

El catálogo que se ha confeccionado es el que vá enseguida:

Ildefonso Porto, 2 yeguas de tiro; Juan Moralss, 15 novillos 2 1/2 años 15 vacunos de cria; David Artus, 1 lote vacas gordas 1 lote ganado de corte; Danilo Carro Díaz, 20 vaquillonas, 40 vacas invernada, 40 novillos invernada; Donato Carballo 30 novillos, 1 lote bueyes 1 lote vacas y vaquillonas; Julio Tisnés 1 lote vaquillonas gordas 1 lote bueyes gordos; Juan P. Harguíndeguy un lote novillos 1 lote vaquillonas; Manuel Balbuena, 22 vaquillonas, 10 vacas gordas; Pedro Rodriguez, 30 novillos 2 años; Bartolo Perdomo, 25 vacas gordas; Justino Leguísano, 20 vacas gordas; Francisco Garro, 20 vacas gordas; Díaz y Giacometti, 1 lote vacas, 1 lote novillos, 1 lote terneros; Esteban Reutor, 1 lote vacas, 1 lote novillitos; Luis Irarí, 1 lote ganado; Pedro Ibarra, 1 lote ganado; Carlos Artús, 1 lote ganado; Gaudencio Ibarra 1 lote ganado.

Por Alfredo Carbajal

Un gran éxito alcanzó el remate feria llevado a cabo el sábado y domingo, en el local Carbajal de Costa Rosario de los señores Arturo y Alfredo Carbajal.

Los precios pagados por la hacienda vendida fueron relativamente buenos, operàndose con bastante facilidad.

Damos a continuación un detalle de las operaciones llevadas a cabo:

J. Aguerre, 30 capones a 4.75; C. Cioli, 50 ovejas a 3.70; C. Schopf, 14 capones a 5.25; A. Carbajal, 2 bueyes a 20.00, 17 novillos a 32.75, 4 vacas a 19.00; Suc. Widmer, 7 vacas a 30.00; L. Aguerre, 20 novillos a 16.75; 5 vacas a 15.25, 1 novillo 27.25, 4 vacas 12.00, 4 piezas 9.00, 14 novillos 9.50; F. Esposito, 10 vácas 25.00, 2 novillos 24 50, 3 vacas 16.00, 1 vaca c/30.25; E. Gonzalez, 2 vaquillonas 18.50; F. Vila 32 novillos 29.00; V. Hunckler, 14 terneros 4.30; Milano Hnos, 8 vacas 11.00; E. Gonzalez, 6 vacas 25.50; C. Cioli, 5 vacas 20.00, 9 vacas 15.25; F. Gilomen. 22 vacas 14.50 1o novillos 16.25, Teresa S. de Touriz, 19 vacas y 2 novillos 9.00; F. Gilomen, 5 vaquillonas 12·50; J. Mischler, 2 vacas 24.00 16 terneros 6.50; C. Mugglin, 1 vaca 25.00; F. Autino, 1 vaca y 1 novillo a 23.00, 1 toro 24.75, 4 vacas 11.50, 3 vacas 14.50, 7 novillos 10.25, J. F. Viera. 2 vacas, 14.75, 3 bueyes 26.50.

D. Pisano: 3 vacus 15.00, 1 vacu 30.00, 8 vaca 15.75, 4 aucas c/u 22.00, 4 vacas c/u 23.00, 4 vacas c/u 25.75, 3 terneros 7,25, 5 terneros 6.00, 5 vacas 26.50, 2 vacas 23.00, 6 terneros 9.50, 3 vacus 23 25, 1 aaca 30.50, 1 ternero 7.00, 1 vaca c/u 15.00, 2 váca 20.00. L. Aguerre 10 vacas 22.50. Curbajal Hnos 7 vacas 17.25, 1 joro y 1 buey 24.25, 7 terneros 4.50 Carbajal Hnos 11 terneros a a 7.50, 1 vaquillona 17.00, 2 vaquillonas 14.00, 7 terneros 3 60. P. Sánchez: 6 vacas 19.00, 3 aacas 14.50. 3 vaquillonas 20.50 5 vucas 15.25, 6 terneros 10.25, 1 ternero 4.50. G. Suarez: 5 ierneros 5.00. B. Zunin 42 terneros 5.00, 9 vacas 11.00, 10 terneros 6.50. S. Orgoroso 8 piezas 8.50, 15 machos 13.00, 3 vacus 11.25, 10 vaquiilonas 8.25. G. Suarez: 2 vacas 9.50. B. Zuuin: 38 novillos 16.00, 31 novillos 10.00.

Vida social

De San Juan y Colla

Un nuevo triunfo para la comisión Directiva de la novel sociedad «Juventud Unida» constituyó el té danzante que se realizó en el local del señor Amador Castro.

Las familias de más significación de la zona, como asi mismo, de esta localidad, Rosario, La Lata y puntos intermedios, respondieron en forma amplia a los esfuerzos de la Comisión.

La orquesta «Ariel» amenizó el acto danzándose entusiastamente hasta ya muy entrada la noche, haciendose derroche de cultura y buen humor.

Como dijimos más arriba constituyó la reunión del domingo un nuevo triunfo para la Directiva, que dia a día afirma más los ya bien ganados prestigios.

Vayan pues nuestras felicitaciones a los dirigentes.

Por no incurrir en omisiones enojosas, suprimimos nombres.

La Central recibió pieles y terciopelo chiffon para trajes

Despedida

Con motivo de su viaje de placer para Europa, de los esposos Ribeiro-Gfeller, un grupo de amigos y amigas, han resuelto ofrecerles una demostración en el Centro Helvético el 1o. de Junio a las 21.30. Todas las personas que simpaticen y quieran adherirse pueden hacerlo hasta el día 31 del corriente en la casa de modas «Ettiin».

En el Templo Evangélico

El dia de la asención, jueves 26 del actual se festejará con un culto en castellano en la iglesia evangélica local, a las 10 de la mañana. Todo tercer domingo de cada mes hay culto en castellane, dirigidos por el pastor H. Hachtmann.

El beneficio del Club Nacional

Como se anunció esta noche se llevará a cabo en la sala del cine Helvético la función a beneficio organizada por el Club Nacional de Football.

Para tal acto se ha contratado especialmente un excelente programa en el que se destaca la super producción «La represa de la muerte» Trátase de un film de grandes méritos que ha obtenido grandes exitos. Completa el programa la hermosa comedia en 7 actos «Huelga de esposas».

La orquesta Naviliat amenizará el espectaculo.

FOTO HUMBERT
RETRATA DIA Y NOCHE

Viajeros

De Juan L. Lacaze estuvo, en esta el señor Carlos Tago y familia.

—Nos visitó de la ciudad Maragatá lugar de su residencia el señor Pedro Indurain y familia.

—Se hospedaron en el Hotel Comercio el Diputado Nacional señor Eofelio Dovitis y Antonio Monteguy.

—De la capital estuvo en la localidad el Diputado Nacional Rogelio V. Mendiondo.

—Estuvieron en la villa, los señores Dionisio Trujillo y el Director de nuestro colega Rosarino «La Democracia» José Valle.

—De Arroyo Grande nos visitó el señor Tomás Borges.

—Para Montevideo los señores Francisco Ribeiro y Manuel C. Couto.

—De San José estuvo en esta la señorita Hena Mischler.

—Nos visitaron de Rosario el doctor Maximiano Martinez y su familia.

—Del mismo punto estuvo en la villa la señorita Chula Fuica.

—Después de pasar una temporada en esta partió para Florida el joven Alvaro Costa.

—Regresó de Montevideo el señor Leopoldo Pérez.

—De su establecimiento de campo en Pichinango estuvo en la locaidad la señora Luisa S. de Nater y sus hijos Marta y Rodolfo.

El profesor Häberli

Tal como lo anunciamos se llevó a cabo en el Conservatorio Beethoven la 6.ª audición a cargo del profesor de piano local, señor Luis Fco. Häberli y, de sus aventajadas discipulas.

Dio lugar este nuevo concierto a que una numerosa concurrencia, hiciera acto de presencia a este nuevo esfuerzo que termina de hacer el señor Häberli, como asi mismo el de sus discipulas, las que han demostrado día a día dan un nuevo paso hacia el progreso.

Vayan al joven pianistas nuestras felicitaciones.

Enlace

El sábado se llevó a cabo el enlace de la señorita Adelina Calvi con el joven Jacobo Nater, ambos de nuestra sociedad.

Este acto dió lugar a una interesante, reunión, en casa de la contrayente, en la que los asistentes fueron muy bien atendidos por los dueños de casa, habiéndose servido un abundante lunch, por la confiteria «El Telégrafo» de Montevideo.

La nueva pareja recibio con motivo de su enlece una infinidad de valiosos regalos, y cantidad de telegramas, a los que dió lectura el señor J. Werner Berger. Las noveles desposados partieron el mismo el dia para Montevideo de donde tomarán viaje a Buenos Aires.

—Tambien el sábado fné consagrada la boda de la señorita Julia Reisch con el joven Ramon Fuentes.

Con motivo de esta boda se realizó una reunión de carácter intimo en casa de la novia.

La nueva pareja fué felicitada,

El mismo dia tomaron los desposados viaje para la capital donde fijarán su residencia.

Funerales

En la Iglesia Católica local se llevo a cabo el lunes el funeral que sus deudos mandaron oficiar por el que en vida se llamó Carlos Tomas Iduate Peile.

Una numerosa concurrencia hizo acto de presencia, prueba ello del aprecio de que gozaba el extinto.

Enfermos

Continúa mejorando en forma satisfactoria la señora Rosa S. de Hodel.

—Completamente mejorada de su enfermedad la señora M. Carolina Cil Sanchez de Aranda Carro.

Pensión se dá estables y familias. Todas comodidades. Trenes para todos puntos de la ciudad a la puerta y a pocas cuadras. Casa de familia. Precios muy módicos. Sierra 1840. Montevideo.

Tengo para vender

una bicicleta «Peugeot» la que daría en excelentes condiciones de venta.—Quien tenga iuterés, puede tratar con su dueña Emilia A. Begle Nueva Helvecia.

Ampliación de la Colonia «Larrañaga» en Cardona Dpto. Soriano

«La Sociedad de Fomento Rural de Cardona invita a los agricultores que se hallan anotados como aspirantes a comprar tierras para agricultura en los predios designados para ampliar la colonia «Larrañaga» de acuerdo con la Ley de Fomento y colonización, y en general a todos los agricultores que deseen acogerse a dicha Ley, para que concurran a una reunión que se celebrara el dia domingo 29 del corriente mes de Mayo en ésta lolocalidad. La inmejorable calidad de tierras para la ampliación que se proyecta y excelente ubicación, prometen un verdadero porvenir al agricultor que tenga la suerte de aquirirlas.

Sociedad Fomento Rural de Cardona

AVISO

que he encontrado, una patente de auto con la siguiente numeración, M. 667, el que se considere dueño de la citada patente, deberá retirarla en casa del señor Carmelo Galarza.
Nueva Helvecia.

PARA INVIERNO

Está recibiendo muy amplio y novedoso surtido

LA PALMA

con precios y calidades muy convenientes

Dr. Walter Meerhoff

OCULISTA

Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Meciel

Oculista del Hospital Fermín Ferreira

Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes

de 3 a 6

Consultorio: Calle Uruguay N.o 848

MONTEVIDEO

SE VENDE

Una casita de seis piezas y edificada en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster.

Tratar con Isaías González

Hermoso solar

Se vende un hermoso solar área convencional, sobre la Avenida del Puerto, frente a la propiedad del señor Manuel C. Couto.

Tratar en esta imprenta.

A VD. LE INTERESA

La peluquería de Jesús Mendez, instalada frente a la plaza, interesado en servir a su clientela y al público en la mejor forma, acaba de traer un excelente oficial peluquero, de cuya competencia no podrá dudar nadie, que se tome la molestia de ir a ocupar sus servicios.

El nuevo oficial con que cuenta mi casa, es garantido como especial en **corte de melenas** para **señoras y señoritas**, como asimismo para el servicio para hombres. Los muchos años de práctica en este delicado oficio, con que cuenta lo autorizan a trabajar como el mejor.

Tenga esto en cuenta.

Nueva Helvecia. JESUS MENDEZ.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . .	»	35.00.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . .	»	25.322.086.03
FONDO DE RESERVA . . .	»	652.553.93

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Depósito de Frutos: Avda. Gral. Rondeau, 2042.—Avenida General Flores: Avenida General Flores número 2206.—Cordón: Avenida 18 de Julio, esquina Minas.—Paso del Molino: Calle Agraciada esquina Castro (Paso del Molino).—Unión: Avenida 8 de Octubre esquina Larravide. (Unión).—Cerro: Calle Grecia esq. N. Granada. (Cerro).

SUCURSALES.—Aiguá, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Carmen, Castillos Colonia, Cerro Chato, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guichón, J. Batlle y Ordoñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Pan de Azúcar, Pando, Paso de los Toros Paysandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio. San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yí, Tacuarembó, Tala, Tranqueras, Treinta y Tres, Trinidad. Vergara y Young.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorro con Alcancías, Caja de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Prèstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para pobiar sus establecimientos. con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses: Prèstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila; Cartas de crédito :órdenes, transferencias y giros sobre exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe; Custodia de Títulos de Deuda de Propiedad y otros valores. Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.o de JUNIO de 1926 regirán los siguientes tipos de intereses

SE COBRARA

Cuenta corriente . . . . 7 o/o

VALES a propietarios, rentistas, y en general los no productores

Préstamos a sola firma . . . . 7 o/o

» con Garantía Hipot. de Deuda Pública . . . . 6 1/2 o/o

Créditos a sola firma . . . . 6 1/2 o/o

» con Garantía Hipot. de Deuda Pública . . . . 6 o/o

A hacendados, comerciantes, industriales, profesionales. y en general los productores:

Préstamos o créditos a sola firma . . . . 6 o/o

» » con Garantía Hipotecaria de Deuda Pública . . . . . 5 1/2 o/o

Conformes . . . . 5 1/2 o/o

Cauciones de valores pùblicos . . . . 5 1/2 o/o

» » » particulares . . . . 6 o/o

Crédito Rural, Prenda Agraria y Préstamos Hipotecarios . . . . 5 1/2 o/o

Los saldos acreedores de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no percibirán interés y para los depósitos de Alcancías se abònará el interés del 6 por ciento hasta la suma de $ 300; y de esta suma hasta $ 1.000, el 5 por ciento.

Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada 6 meses) $ 50.000.00 4 1/2 o/o

Cajas de Ahorros, mayores sumas Convencional

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso,

En las cuentas antés mencionadas sólo se abonará interès cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses	Hasta $ 50.000.00	3 1/2	por	100
Plazo fijo a seis meses	Hasta » 50.000.00	4	por	100
Plazo fijo a un año	» 50.000.00	4 1/2	por	100
Mayor plazo	Suma Convencional			

Por los depósitos a PLATA no se abonará interés.

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

SECCION CREDITO RURAL:—Préstamos especiales de fomento agro-pecuario, préstamos hipotecarios de fomento rural.—Operaciones de Prenda Agraria en general.—Préstamos especiales para la repoblación de estancias y para la formación de planteles bovinos y ovinos.—Préstamos especiales para la instalación de granjas, queserías, lecherías, establecimientos de vinificación y otras industrias rurales.—Préstamos en semillas y en efectivo para la compra de las mismas.—Préstamos para recolección de cosechas.—Préstamos con garantía de cereales en depósito.—Préstamos especiales para facilitar la compra de maquinarias agrícolas como por ejemplo: segadoras y trilladoras.—Descuento de documentos de prenda agraria a favor de comerciantes de maquinaria agrícola, autorizados por el Banco.—Préstamos especiales para la compra de maquinarias para lecherías, cremerías, queserías, bodegas, conservas alimenticias y pequeñas industrias agrícolas en general.—Pequeños préstamos directos a granjeros, lecheros, fruticultores, viticultores. horticultores y pequeños productores rurales.—Créditos a las Cooperativas y Sindicatos Rurales.

ABEL LEGAR, gerente.

Campo en venta

Entre el límite del departamento de Colonia y San José, en las inmediaciones de Cufré, tengo para vender un campo que tiene una extensión de 37 hectáreas y poblaciones hechas en material.

El campo que ofrezco en venta, se trata de una especialidad para labranza, pastoreos, etc.

Para tratar dirigirse a su dueño

CORALIO PRIETO.—Cufré.

Si Ud. necesita un trabajo tipografico, no olvide que la imprenta HELVECIA, lo confecciona con rapidez y esmero

Se compran

frutos del pais, aves y huevos pagándose los mejores precios por disponer de medios económicos para su transporte a Montevideo

Nuevo Torino **LA PALMA**

Banco Hipotecario del Uruguay

Institución del Estado

CAJA DE AHORROS

Abona por los depósitos el 6 1/2 por ciento anual.

Invierte los depósitos por cuenta de los ahorristas en Títulos Hipotecarios, los cuales al precio actual, reditúan un interés mayor del 6 por ciento anual.

Los intereses de esos Títulos se pagan trimestralmente. El 1.o de Mayo, el 1.o de Agosto y el 1.o de Noviembre de cada año.

Los depósitos, mientras no se inviertan en Títulos, y estos con el cupón corriente, si la inversión ya se ha hecho, pueden ser retirados, parcial o totalmente, en cualquier momento.

Hace préstamos con la garantía de los Títulos depositados y paga los cupones por adelantado, mediante un pequeño descuento.

Entrega alcancías para el depósito y guarda de los ahorros pequeños.

Los depósitos tienen la garantía del Estado además de la del Banco.

Los Títulos Hipotecarios se emiten solamente contra la garantía real de los bienes inmuebles, urbanos y rurales.

Las libretas que entrega contienen las condiciones de la operación.

Misiones, 1434 Montevideo.

COLONIZACION

ESTANCIA LA CONCORDIA

Quedan en venta particular las siguientes fracciones de este campo:

N.os 63-64 y 101	$ 120	la hectárea
» 55 56 57-85 86-93 94-95	» 125	» »

Facilidades de pago: 1/4 parte al contado, 1/4 parte a dos años y 1/4 parte a cuatro años, 1/4 parte a seis años interés 6 o/o anual pagadero por semestres vencidos y demás condiciones establecidas en los avisos del remate del 17 de Marzo ppdo.

Informes: **WILSON Hnos.**

Av. Gral. Rondeau N.o 1681.—Montevideo.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre

MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO»

y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para

toda clase de industrias

Aceites para automóviles

los renombrados «MOBILOILS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»

FOLLETIN 13

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

pequeño? ¿Al padre ó a la madre?

—Es difícil precisarlo—dijo la niñsra inclinándose—A decír verdad no se parece a ninguno de los dos La señora Princesa (que en paz descanse) era muy bella, y su esposo también parecía haberlo sído en su juventud. El Principito está aún poco desarrollado a causa de su natural enfermizo, por lo cual no puede apreciarse en él aún ninguna herencia de aelleza.

En el mismo momento Daniel abrió los ojos, llenos de lágrimas, y contemplaba tristemente aquel rostro extraño que inqlinaba sobre él.

—Daniel, esta señora es tu querida tía, la Condesa; salSdala y dale la mano.

Dócilmente la pequeña diestra se alzó de la almohada. La canonesa parecía esperar que el niño empezaría a llorar asustado, y sorprendlda, le cogió en brazos y deposito los fiios labios sobre su frente.

—Creo que siempre has de ser bueno, Daniel—dijo con su tono brusco—.Y ahora duérmete ds nuevo.

Y acostándole volvió la espalda, y salió.

—Tiene ojos hermosos—murmuró—.Oojos de Sobolefskoi.

Al día siguienté la Condesa Arlowsk había inspeccionado todas las dependencias del palacio. Ante el retrato velano de Eglantina puedó parada y separó la gasa. Lanzó una mirada de odio sobre la linda imagen, que sonreia tentadora con su vestido blanco de gro y ñimbada por una aureola de rízos rubios.

—Sangue de comedianta...¡Pobre Daniel!—exclamó entre dientes. Y su mano lanzó despectivamente el oscuro velo sobre el lienzo.

Luego volvíóse hacia el retrato de Gregorio, colocado enfrente. murmurando:

—¿Como era posible esto?

Después cerró la habitación, guardando la llave en sitio seguro.

El tiempo transcurría lento y monótono. La Condesa había cambiado poco a poco toda la servidumbre y empleados de Miskow, hasta que no quedó nadie de los que conocieron al Príncipe y a su esposa de nacimiento inferior.

Daniel había cumplido los siete años. Su inteligencia estaba desarrollada según cumplia a su edad, pero su cuerpo era raquítico y requería aún cuidados extraordinarios.

La educación era ejemplar, y Daniel quería con sumo respeto a la severa Condesa, que por su parte nada hacía para captarse aquel cariño. Ella solía tratarle fría y gravemente, como una superiora, reprendiéndole a menudo y sin alabarle jamás. Jamás le dirigió una palabra tierna ni le hizo la menor caricia. La Condesa Arlowsk no era amiga de niños; cualquier suavidad o benevolencia eran extrañas a ella. Y, además, Daniel seguia siendo a sus hijos de un cantante.

Le dió la educación que correspondía al heredero del apellido Sobolefskoi. Le enseñó retratos de sus antepasados y le habló asimísmo de su padre. gentílhombre y favorito del Zar, cuyo pecho había estado lleno de cruces.

Pero de la madre jamás habló una palabra, y cuando Daniel preguntó por ella, recibió esta brusca contestación:

—Ha muerto. Si algún día la gente te pregunta quién era tu madre, contéstales: «La Condesa Catinka Arlowks.»

Pero el corazoncito de Daniel estaba hambriento de cariño. Instintivamente añoraba una madre que no solo vigilara sus lecciones, hablándole de los méritos de su antiguo linaje, sino que lo abrazara, lo besara y le hiciera caricias, como abajo, la mujer del mayordomo, hacía con su pequeño Iván.

Un deseo ardiente e irresístible de conocer a su madre le invadió, y cuanto más hacia la Condesa por esquivar sus preguntas y borrar de su mente la memoria de ella, más ideales añadió en su fantasia a aquella imagen: Seguramente, su madre había sido tan hermosa y y atractiva como aquel ángel de mármol de la capilla que tendía los brazos tan cariñosamente hacia él cuando iba a rezar ante el sarcófago de su padre. A toda la gente del castillo preguntó si tenía razón; pero nadie había conocido a su madre ní sabía nada de ella.

Llegó otra vez el aniversario de la muerte del Príncipe; siempre este día le pareció al niño el más terrible del año. Porque entonces la Condesa abrió la triste y siniestra habitación del despacho, donde un día vió Daniel a su padre con el rostro ensangrentado, y allí tuvo que oir la misa de difuntos.

También hoy el niño había inclinado el pálido rostro sobre el pecho y cerrado nerviosamente los ojos cuando le condujeron a la capilla. Su nuevo preceptor